

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

10 MAART 1993

HERZIENING VAN DE GRONDWET

Herziening van artikel 68 van de Grondwet

AMENDEMENTEN

N^o 1 VAN DE HEREN REYNDERS EN SIMONET

Enig artikel

De voorgestelde overgangsbepaling aanvullen als volgt :

« De datum waarop het door de Kamers na 1 november 1992 aangenomen artikel 68 in werking treedt, wordt door de Kamers bepaald overeenkomstig de bij artikel 131, laatste lid, voorgeschreven wijze, nadat hen het resultaat van een vóór 31 december 1993 te houden volksraadpleging is meegedeeld.

De wet bepaalt de wijze waarop die volksraadpleging wordt georganiseerd, waarbij erop wordt toegezien dat de resultaten een beeld geven van het standpunt dat de inwoners van elke gemeenschap innemen. »

VERANTWOORDING

Als de Grondwet aan een diepgaande herziening wordt onderworpen, die de structuur en de instellingen van de Grondwet ingrijpend wijzigt en belangrijke gevolgen heeft voor het leven van elke burger, moet die burger in staat

Zie :

- 797 - 92 / 93 :

— N^o 1 : Tekst overgezonden door de Senaat.

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

10 MARS 1993

REVISION DE LA CONSTITUTION

Révision de l'article 68 de la Constitution

AMENDEMENTS

N^o 1 DE MM. REYNDERS ET SIMONET

Article unique

Compléter la disposition transitoire proposée par ce qui suit :

« La date d'entrée en vigueur de l'article 68 de la Constitution voté par les Chambres postérieurement au 1^{er} novembre 1992 sera fixée par les Chambres selon les modalités prévues à l'article 131; dernier alinéa, après que le résultat d'une consultation populaire, qui aura lieu avant le 31 décembre 1993, leur ait été communiqué.

La loi fixe les modalités d'organisation de cette consultation populaire en veillant à ce que les résultats puissent faire apparaître le point de vue des Belges appartenant à chacune des communautés. »

JUSTIFICATION

Au moment d'adopter une révision profonde de la Constitution, modifiant sa structure et ses institutions de manière substantielle, avec d'importantes répercussions sur la vie de chaque citoyen, il est indispensable, pour combler

Voir :

- 797 - 92 / 93 :

— N^o 1 : Texte transmis par le Sénat.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

worden gesteld om zich over de genomen beslissingen uit te spreken. Alleen op die manier kan de groeiende kloof tussen de burger en 's lands leiders worden gedicht en wordt, wat nog belangrijker is, in België concrete gestalte gegeven aan de democratie.

Met het oog op de bescherming van de minderheden in dit land moeten de resultaten van de volksraadpleging duidelijk weergeven hoe men in elke gemeenschap afzonderlijk over die problemen denkt.

N° 2 VAN DE HEREN REYNDERS EN SIMONET
(Subamendement op amendement n° 1)

Enig artikel

In fine van de voorgestelde overgangsbepaling, tussen de woorden « van elke gemeenschap » en het woord « innemen », de woorden « en van elk gewest » invoegen.

N° 3 VAN DE HEREN REYNDERS EN SIMONET

Enig artikel

De voorgestelde overgangsbepaling aanvullen als volgt :

« *Het tussen 1 november 1992 en 30 december 1993 goedgekeurde artikel 68 treedt niet eerder in werking dan na indiening door de regering van een ontwerp tot herziening, zoals bepaald is in artikel 132 van de Grondwet.* »

VERANTWOORDING

De tekst behoeft concordantie inzake terminologie en nummering om een samenhangende, duidelijke en voor alle burgers bevattelijke redactie van de Grondwet te verkrijgen.

De rechtszekerheid gebiedt derhalve dat de Belgische Grondwet pas na het doorvoeren van die aanpassing in werking treedt.

N° 4 VAN DE HEER REYNDERS

Enig artikel

In het voorgestelde artikel 68, § 1, de woorden « voor de aangelegenheden » vervangen door de woorden « die uitsluitend betrekking kunnen hebben op de aangelegenheden ».

VERANTWOORDING

Door die toevoeging kan een scherper onderscheid worden gemaakt tussen de verschillende regelingen die gelden

le fossé qui s'agrandit de plus en plus, entre le citoyen et les dirigeants du pays, et plus encore pour garantir en Belgique l'expression concrète de la démocratie, de permettre à chaque citoyen belge de se prononcer sur les changements ainsi arrêtés.

Afin de préserver les minorités du pays, il importe que la consultation fasse ressortir de manière distincte la position de chacune des communautés.

N° 2 DE MM. REYNDERS ET SIMONET
(Sous-amendement à l'amendement n° 1)

Article unique

Compléter la disposition transitoire proposée par les mots « et des régions ».

N° 3 DE MM. REYNDERS ET SIMONET

Article unique

Compléter la disposition transitoire proposée par ce qui suit :

« *L'article 68 voté entre le 1^{er} novembre 1992 et le 30 décembre 1993 n'entre en vigueur qu'après le dépôt par le gouvernement d'un projet de révision tel qu'il est prévu à l'article 132 de la Constitution.* »

JUSTIFICATION

Une mise en concordance terminologique et numérologique est indispensable pour rendre le texte de la Constitution cohérent, clair et explicable à tous les citoyens.

Il est donc nécessaire, pour la sécurité juridique, que le texte de la loi fondamentale de la Belgique, n'entre en vigueur qu'une fois cette adaptation réalisée.

D. REYNDERS
J. SIMONET

N° 4 DE M. REYNDERS

Article unique

A l'article 68 proposé, au § 1^{er}, remplacer les mots « pour les matières » par les mots « portant exclusivement sur les matières ».

JUSTIFICATION

Cet ajout permet de mieux trancher les différents régimes applicables pour les traités portant d'une part, sur les

voor de verdragen welke betrekking hebben op, enerzijds, de aangelegenheden die uitsluitend tot de bevoegdheid van de gemeenschappen of de gewesten behoren en, anderzijds, op de zogenaamde gemengde aangelegenheden.

N° 5 VAN DE HEER REYNDERS

Enig artikel

In het voorgestelde artikel 68, § 3, tussen de woorden « de verdragen die » en de woorden « betrekking hebben op », het woord « uitsluitend » invoegen.

VERANTWOORDING

Door die toevoeging kan een scherper onderscheid worden gemaakt tussen de verschillende regelingen die gelden voor de verdragen welke betrekking hebben op, enerzijds, de aangelegenheden die uitsluitend tot de bevoegdheid van de gemeenschappen of de gewesten behoren en, anderzijds, op de zogenaamde gemengde aangelegenheden.

N° 6 VAN DE HEER REYNDERS

Enig artikel

In het voorgestelde artikel 68, § 6, de woorden « worden de Kamers daarover geïnformeerd » vervangen door de woorden « worden de Kamers en de raden, elk wat hem betreft, daarover geïnformeerd ».

VERANTWOORDING

Het amendement strekt ertoe het recht op informatie van de raden in de tekst van de Grondwet op te nemen; dat recht wordt in de voorgestelde teksten alleen in de bijzondere wet ingeschreven.

N° 7 VAN DE HEER REYNDERS

Enig artikel

In het voorgestelde artikel 68, § 6, de woorden « , het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden » invoegen na de woorden « van de Europese Gemeenschappen ».

N° 8 VAN DE HEER REYNDERS

Enig artikel

In het voorgestelde artikel 68, § 3, de woorden « nadat zij de instemming van de Raad hebben verkregen. » vervangen door de woorden « nadat

matières relevant de la compétence exclusive des communautés et des régions et d'autre part, sur des matières dites mixtes.

N° 5 DE M. REYNDERS

Article unique

A l'article 68 proposé, au § 3, après le mot « portant », insérer le mot « exclusivement ».

JUSTIFICATION

Cet ajout permet de mieux trancher les différents régimes applicables pour les traités portant d'une part, sur les matières relevant de la compétence exclusive des communautés et des régions et d'autre part, sur des matières dites mixtes.

N° 6 DE M. REYNDERS

Article unique

A l'article 68 proposé, au § 6, remplacer les mots « les Chambres en sont informées » par les mots « les Chambres et les conseils, chacun pour ce qui le concerne en sont informés ».

JUSTIFICATION

L'amendement vise à introduire dans le texte de la Constitution, le droit d'information des conseils, qui dans les textes proposés, n'est consacré qu'au niveau de la loi spéciale.

N° 7 DE M. REYNDERS

Article unique

A l'article 68 proposé, au § 6, après les mots « les Communautés européennes » insérer les mots « , la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales ».

N° 8 DE M. REYNDERS

Article unique

A l'article 68 proposé, compléter le § 3 par les mots : « ou de la majorité de la population de la communauté ou la région concernée, par voie référen-

zij de instemming hebben verkregen van de raad of, bij referendum, van de meerderheid van de bevolking van de betrokken gemeenschap of het betrokken gewest. De procedure en de vorm van het referendum worden bij decreet bepaald ».

VERANTWOORDING

Dit amendement is het logische gevolg van de voorstellen die ertoe strekken het referendum in ons rechtsbestel in te voeren.

N° 9 VAN DE HEER REYNDERS

Enig artikel

In het voorgestelde artikel 68, § 2, de woorden « nadat zij de instemming van de Kamers hebben verkregen. » vervangen door de woorden « nadat zij de instemming hebben verkregen van de Kamers of, bij referendum, van de meerderheid van de bevolking van elke gemeenschap. De procedure en de vorm van het referendum worden bij wet bepaald ».

VERANTWOORDING

Dit amendement is het logische gevolg van de voorstellen die ertoe strekken het referendum in ons rechtsbestel in te voeren.

N° 10 VAN DE HEER REYNDERS

Enig artikel

In het voorgestelde artikel 68, § 7, eerste lid, na de woorden « in de artikelen 59bis, § 1 » de woorden « en § 4bis, 2° lid » invoegen.

VERANTWOORDING

Deze aanvulling strekt ertoe het bepaalde in § 7 ook voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest te laten gelden.

N° 11 VAN DE HEER REYNDERS

Enig artikel

In het voorgestelde artikel 68, § 6 aanvullen met een tweede lid, luidend als volgt : « Bij het aanknopen van onderhandelingen voor het sluiten van andere verdragen kan een wet aangenomen met de in artikel 1, laatste lid, bepaalde meerderheid een dergelijke informatieverplichting opleggen. »

daire. Le décret fixe la procédure et les modalités du référendum. »

JUSTIFICATION

Cet amendement s'inscrit dans la ligne des propositions déposées afin d'introduire le référendum dans le système juridique.

N° 9 DE M. REYNDERS

Article unique

A l'article 68 proposé, compléter le § 2 par les mots : « ou de la majorité de la population de chaque communauté par voie référendaire. La loi fixe la procédure et les modalités du référendum. »

JUSTIFICATION

Cet amendement s'inscrit dans la ligne des propositions déposées afin d'introduire le référendum dans le système juridique.

N° 10 DE M. REYNDERS

Article unique

A l'article 68 proposé, au § 7, après les mots « aux articles 59bis, § 1^{er} » insérer les mots « et § 4bis, alinéa 2 ».

JUSTIFICATION

Cet ajout vise à faire en sorte que la disposition du § 7 englobe également la Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale.

N° 11 DE M. REYNDERS

Article unique

A l'article 68 proposé, compléter le § 6 par un deuxième alinéa, libellé comme suit : « Une loi, adoptée à la majorité prévue à l'article 1^{er}, dernier alinéa, peut prévoir une telle obligation d'information à l'occasion de l'ouverture de négociations pour la conclusion d'autres traités. »

D. REYNDERS